

Anonyme
MESSE DES MORTS
[Paris, Bibliothèque nationale de France, Rés. Vma ms 571, n° d.205]

© Jean Duron, 2020,
Centre de musique baroque de Versailles

ATTRIBUTION

Cette messe est anonyme. Les attributions précédentes sont sans fondement (voir DOSSIER ATTRIBUTIONS). Argumentant d'un effectif commun, Peter Bennett (voir ci-dessous p. 117 et suivantes) propose d'associer, dans une section « Independant Mass Movements », cette *Messe des morts* (n° d.205) au *Libera me* (n° d.185) et au *Pie Jesu* (n° d.215).

SOURCES

Anonyme, [sans titre], dans *Recueil Deslauriers* (n° d.205), partition, ms, 352 x 220 mm, f. 169^v-170^v, F-Pn/ Rés Vma ms 571

(f. 169 et 169^v en entier ; 1^{er} et 2^e systèmes du f. 170 ainsi que l'Agnus Dei en plain chant)

DATATION – PROVENANCE

Aucun élément factuel ne permet de dater cette pièce pour laquelle aucune autre concordance n'a été établie.

UTILISATION LITURGIQUE

Défunts. Messe.

EFFECTIFS – DISPOSITION – INTERPRÉTATION

sol2,sol2,ut1,fa3 / bc

Cette disposition chorale peut s'exécuter avec trois voix d'enfants accompagnées par un pupitre de voix d'hommes, *basse*. L'ensemble est soutenu par une basse continue.

Un plain chant alterné est noté dans le manuscrit pour l'Agnus Dei. Pour le Kyrie, voir l'ANNEXE ci-dessous

TEXTE & TRADUCTION

KYRIE

Kyrie eleyson.
Christe eleyson.
Kyrie eleyson.

SANCTUS

Sanctus, Sanctus, Sanctus, Dominus Deus Sabaoth : Pleni sunt
cæli et terra gloria tua. Hosanna in excelsis. Benedictus qui
venit in nomine Domini, Hosanna in excelsis.

AGNUS DEI

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, dona eis requiem
sempiternam.

KYRIE

*Seigneur, ayez pitié de nous.
Jesus-Christ, ayez pitié de nous.
Seigneur, ayez pitié de nous.*

SANCTUS

*Saint, Sainct, Sainct, est le Dieu des Armées : Les Cieux et la
Terre sont remplis de votre gloire : Sauvez-nous, s'il vous
plaît d'enhaut. Beny soit celui qui vient au nom du Seigneur :
sauvez-nous, s'il vous plaît d'enhaut.*

AGNUS DEI

*Agneau de Dieu, qui effacez les pechez du monde, donnez-leur
le repos éternel.*

(traduction : Sieur de Voisin, *Messel romain, selon
le règlement du Concile de Trente. Traduit en
françois*, Paris, Siméon Piget, Rlin de La Haye,
1661, tome V, Kyrie, p. 103 ; Sanctus, p. 537 ;
Agnus Dei, p. 89)

ÉDITION MODERNE

Antoine Boessel, *Sacred Music, Part 2 : Canticles, Psalms, and Masses*, ed. Peter Bennett, Middleton (WI), A-R Editions, 2010, p. 119-125.

ANNEXE



*Graduale romanum juxta missale ex decreto... Sancto-Sacri
Concilii Tridentini, Paris, Jean de La Caille, 1666,
« Missa pro Defunctis », p. LXXXVII.*